



*Associazione Artigiani e Piccole Imprese
della Provincia di Trento*

CONCORSO DI DESIGN AD INVITI IN DUE FASI _OPERA IN LEGNO TRIENNALE DEL LEGNO 2014

IN COLLABORAZIONE CON



Ordine degli Architetti,
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori
della Provincia di Trento

AGA^{TN}
Associazione **G**iovani **A**rchitetti del Trentino

TESTO DEL BANDO

A) CONDIZIONI DEL CONCORSO

A 1 Ente banditore e oggetto del concorso

- A 1.1 Ente banditore del concorso
- A 1.2 Sede di coordinamento
- A 1.3 Oggetto del concorso
- A 1.4 Obiettivo

A 2 Tipo di concorso

- A 2.1 Procedura del concorso
- A 2.2 Partecipanti al concorso

A 3 Fondamenti giuridici e regole procedurali

- A 3.1 Fondamenti giuridici del concorso
- A 3.2 Requisiti di partecipazione
- A 3.3 Incompatibilità dei partecipanti
- A 3.4 Condizioni di partecipazione
- A 3.5 Diritti d'autore
- A 3.6 Lingue del concorso e sistema di misura

A 4 Scadenze e documentazione del concorso

- A 4.1 Scadenze
- A 4.2 Documentazione del concorso

A 5 partecipazione al concorso

- A 5.1 Partecipanti

A 6 Svolgimento del concorso

- A 6.1 Rilascio della documentazione
- A 6.2 Richieste di chiarimenti e colloquio
- A 6.3 Prestazioni richieste
- A 6.4 Consegna degli elaborati di concorso
- A 6.5 Procedura e criteri di valutazione
- A 6.6 Commissione giudicatrice
- A 6.7 Premi

A 6.8 Importo dei lavori

A 6.9 Affidamento dell'incarico

A 6.10 Pubblicazione dell'esito

A 6.11 Esposizione dei progetti

A 6.12 Restituzione degli elaborati di concorso

A 7 Approvazione del concorso

A) CONDIZIONI DEL CONCORSO

A 1 Ente banditore e oggetto del concorso

A 1.1 Ente banditore del concorso

Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento

via Brennero 182, Trento _ Tel. +39 0461 803800 Fax +39 0461 824315

In collaborazione con:

Ordine degli Architetti PPC della Provincia di Trento

Vicolo Galasso 19, Trento : Tel +39 0461.261163 Fax +39 0461.264685

AGA TN _ Associazione Giovani Architetti della Provincia di Trento

info@agatn.net

A 1.2 Sede di coordinamento

Responsabile Ass. Artigiani Tn: sig. Giuliano Caldera email: g.caldera@artigiani.tn.it

Indirizzo: via Brennero 182, Trento _ Tel. +39 0461 803712 Fax +39 0461 824315

A 1.3 Oggetto del concorso

Oggetto del concorso è il progetto di design per la realizzazione di un'opera in legno, specificatamente un arredo o un complemento di arredo di uso domestico.

Il prototipo verrà realizzato dal falegname (individuato dall'Ass. Artigiani tra i propri iscritti) abbinato al progettista selezionato nella prima fase.

Il tema progettuale a cui le opere dovranno ispirarsi è l'INTRECCIO inteso come alternarsi sovrapposto di elementi, motivi, essenze e forme. Le opere dovranno essere di dimensioni definite in modo da poter essere contenute, montate o smontate all'interno di una scatola di volume definito (dim. max. di un lato 120 x lato 80 x altezza 80 cm) e di peso tale da favorirne la trasportabilità.

L'oggetto di design progettato dovrà essere realizzato con legno di essenze presenti in Trentino. Sono ammessi l'utilizzo complementare di altri materiali (metallo, vetro, pietra, ...) e le verniciature con colori naturali e atossici.

I progetti dovranno essere riproducibili dal falegname e quindi non intesi come opera d'arte concettuale ed irrealizzabile.

A 1.4 Obiettivo

L'Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento in occasione della 3° Triennale del legno che si terrà a Trento il 16 -19 ottobre 2014 intende proporre un'iniziativa che mette in stretto

contatto il progettista e l'artigiano, progetto e realizzazione riconfermando la propria convinzione che, così operando, possano scaturire eccellenti opportunità di scambio di conoscenze e di sviluppo economico-culturale.

A 2 Tipo di concorso

A 2.1 Procedura di concorso

Il concorso sarà espletato mediante procedura in due fasi ai sensi del D.lgs 163/2006 e del D.P.R. 05.10.2010 n.207 e s.m.i. ed aggiudicato secondo la procedura e i criteri di valutazione indicati all'art. A 6.5 del presente bando. Elemento determinante per la scelta del vincitore del concorso è esclusivamente la qualità del progetto di concorso.

Gli elaborati sono presentati in forma anonima nella prima fase e in forma palese nella seconda. La prima fase concorsuale porterà alla selezione di 20 proposte di giovani designer, che verranno invitati a proseguire con l'approfondimento del progetto assieme all'artigiano nella successiva seconda fase. L'Ente banditore mediante la presente procedura vuole individuare le proposte migliori tra i 20 progetti di design che verranno realizzati in forma di prototipo a dimensione reale dai falegnami individuati dall'Associazione e abbinati ai progettisti nella seconda fase.

L'abbinamento falegname e progettista selezionato per la seconda fase avverrà durante una serata-evento organizzata dall'Associazione Artigiani.

Le 20 proposte selezionate per la seconda fase verranno realizzate secondo il progetto esecutivo interamente a spese degli artigiani realizzatori.

A 2.2 Partecipanti al concorso

Sono ammesse a partecipare le persone di cui al punto A 5.1.

A 3 Fondamenti giuridici e regole procedurali

A 3.1 Fondamenti giuridici del concorso

- Direttiva 18/2004/Ce
- Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 (Codice dei contratti pubblici) e d.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 (Regolamento d'esecuzione) nelle versioni vigenti

A 3.2 Requisiti di partecipazione

Sono ammessi alla partecipazione al concorso di design i soggetti indicati al punto A 5.1.

I progettisti che non rispondono ai requisiti per l'ammissione al concorso, possono partecipare come collaboratori e/o consulenti.

A 3.3 Incompatibilità dei partecipanti

Sono escluse dalla partecipazione al concorso le persone che prendono parte in modo diretto alla redazione del bando di concorso, alla procedura di valutazione o all'esame preliminare, i loro coniugi, parenti o affini di 1°, 2° e 3° grado, i loro soci stabili nell'attività di progettazione o negli affari, così come i diretti superiori delle persone incompatibili.

È ammessa una sola partecipazione al concorso. I componenti di raggruppamenti di società partecipanti al concorso non possono partecipare allo stesso anche in ulteriori altre forme. La violazione di tali condizioni comporta l'esclusione dal concorso degli elaborati presentati.

Sono escluse dalla partecipazione al concorso tutte le persone prive dei requisiti indicati al punto A 5.1 .

A 3.4 Condizioni di partecipazione

La partecipazione al concorso implica l'accettazione incondizionata di tutte le norme che lo regolano e delle decisioni della commissione giudicatrice.

A 3.5 Diritti d'autore

I 20 progetti partecipanti alla seconda fase e i prototipi realizzati dai falegnami, diventano proprietà dell'ente banditore.

A conclusione del concorso, l'ente banditore si riserva il diritto di pubblicare gli elaborati pervenuti, indicando il nome dell'autore e senza per questo dover corrispondere ulteriori compensi.

In ogni caso i progettisti mantengono i diritti d'autore dei propri progetti, che possono pubblicare senza limitazione alcuna.

A 3.6 Lingue del concorso e sistema di misura

La lingua del concorso è l'italiano. L'intera documentazione scritta, gli elaborati grafici e le risposte scritte alle richieste di chiarimenti messe a disposizione dei partecipanti al concorso sono redatti in italiano. Gli elaborati di concorso devono essere redatti in italiano. Per la documentazione e i progetti di concorso vale esclusivamente il sistema metrico decimale.

A 4 Scadenze e documentazione del concorso

A 4.1 Scadenze

Per lo svolgimento del concorso in due fasi sono previsti i seguenti termini:

pubblicazione del bando	19.07.2013
termine per le risposte ai quesiti	20.08.2013
consegna 1° fase entro il	15.09.2013
lavori giuria 1° fase entro il	25.09.2013

comunicazione dei 20 progetti selezionati entro il	30.09.2013
abbinamento falegname designer entro il	10.10.2013
termine per le risposte ai quesiti 2° fase entro il	12.12.2013
consegna 2° fase progetto esecutivo e prototipo realizzato dal falegname entro il	15.01.2014
lavori giuria 2° fase entro il	25.01.2014

A 4.2 Documentazione del concorso

Insieme al presente testo del bando di concorso ai partecipanti al concorso viene messa a disposizione la seguente documentazione in formato digitale:

C1 modulo per la dichiarazione del progettista

A 5 Partecipazione al concorso

A 5.1 Partecipanti

Possono partecipare al concorso, giovani (under 40), laureti in architettura o laureati in design nati dopo il 31.12.1972, con residenza o sede commerciale in Trentino. La partecipazione al concorso è consentita anche in forma di raggruppamento temporaneo, con la possibilità di avvalersi di consulenti e/o collaboratori.

Ogni gruppo dovrà formalmente nominare un suo componente quale CAPOGRUPPO, il quale dovrà essere delegato a rappresentare il gruppo stesso con il soggetto banditore.

A tutti i componenti del gruppo è riconosciuta, a parità di titoli e di diritti, la paternità delle proposte e del progetto concorrente.

I gruppi potranno avvalersi di consulenti e/o collaboratori, i quali potranno essere privi dei requisiti di partecipazione e non dovranno trovarsi comunque, nelle condizioni di incompatibilità di cui all'art. A3.3 del bando; i loro compiti e le loro mansioni saranno definite all'interno del gruppo concorrente senza investire di ciò il rapporto del gruppo stesso con l'Ente banditore. Dovrà essere dichiarata la loro qualifica e la natura della loro consulenza o collaborazione.

Uno stesso concorrente non può partecipare pena l'esclusione in più di un gruppo.

A 6 Svolgimento del concorso

A 6.1 Rilascio della documentazione

La documentazione del concorso di cui al punto A4.2 può essere scaricata dal sito internet dell'ente banditore all'indirizzo: <http://www.triennaledellegno.it>

A 6.2 Richieste di chiarimenti

Le richieste di chiarimenti possono essere inoltrate per e-mail alla sede di coordinamento (g.caldera@artigiani.tn.it) entro il termine indicato all'art. A 4.1. I quesiti devono riportare la dicitura "Concorso di design _ TRIENNALE DEL LEGNO 2014", le risposte verranno pubblicate sul sito della Triennale.

Non potrà essere data risposta a domande poste a voce o per telefono inerenti al contenuto del bando.

A 6.3 Prestazioni richieste

Ai partecipanti al concorso sono richieste le seguenti prestazioni:

PRIMA FASE

1. tavola grafica: è data piena libertà circa le modalità di rappresentazione, purché in grado di dare esatta comprensione dell'idea proposta (concept).
2. dichiarazione del progettista (vedi p.to A 6.4)
3. CD con tutta la documentazione consegnata in formato pdf

Una tavola in formato A1 verticale contenente una breve descrizione e rappresentazioni grafiche bidimensionali e tridimensionali, illustrative della proposta ideativa dell'oggetto, arredo o complemento d'arredo in legno proposto.

La tavola dovrà essere consegnata arrotolata in duplice copia (una copia per l'esame preliminare e una per l'eventuale esposizione).

Le prestazioni richieste, devono riportare la scritta "Concorso di design _ TRIENNALE DEL LEGNO 2014" e devono essere contrassegnate unicamente da un codice numerico a sei cifre, a libera scelta, posto sull'angolo superiore destro. Una violazione dell'anonimato comporta l'esclusione del progetto interessato dal concorso.

SECONDA FASE

Durante la seconda fase, con la collaborazione dell'artigiano assegnato verrà approfondito con dettaglio esecutivo il progetto selezionato:

1. tavole grafiche : piante, sezioni e prospetti - dettagli costruttivi - viste tridimensionali e schizzi
2. relazione di progetto (max. 2 pag. DIN A4)
3. CD con tutta la documentazione consegnata in formato pdf
4. prototipo di dimensioni reali realizzato dall'artigiano abbinato

Si può consegnare al massimo n. 2 tavole in formato A1 verticale. La tavola dovrà essere consegnata arrotolata in duplice copia (una copia per l'esame preliminare e una per l'eventuale esposizione).

Le prestazioni richieste, devono riportare la dicitura "Concorso di design _ TRIENNALE DEL LEGNO 2014" e devono essere contrassegnate dal nome e cognome del progettista e del falegname o ditta di falegnameria abbinata.

Non sono ammesse ulteriori prestazioni non indicate nel presente articolo; in sede d'esame preliminare

elaborati non richiesti verranno coperti o depositati in un altro luogo.

A 6.4 Consegna degli elaborati di concorso

PRIMA FASE

Nella prima fase di concorso gli elaborati vengono presentati in forma anonima. Gli elaborati di concorso richiesti devono essere contenuti all'interno di un plico chiuso, non trasparente che riporti all'esterno esclusivamente la scritta "Concorso di design _ TRIENNALE DEL LEGNO 2014".

All'interno del plico principale verrà inserita una busta sigillata non trasparente (dimensione normale DL 11 x 22) con la dichiarazione del partecipante (allegato C1) compilata e firmata.

Gli elaborati di concorso devono pervenire entro il termine indicato al punto A4.1.

Il luogo di consegna è la sede Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento via Brennero 182, Trento. La consegna può avvenire dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 12.00 e dalle ore 14.00 alle 17.00.

Per garantire l'anonimato, gli elaborati di concorso devono essere consegnati per interposta persona.

Come attestazione di consegna entro i termini verrà rilasciata fotocopia del plico consegnato riportante il numero progressivo di consegna, il giorno, l'ora e il timbro dell'associazione.

In caso di spedizione a mezzo posta o corriere la consegna è considerata entro i termini, se gli elaborati di concorso pervengono al luogo di destinazione sopraindicato entro il limite ultimo di consegna previsto. La spedizione avviene ad esclusivo rischio dei partecipanti. Per mantenere l'anonimato si deve indicare come mittente lo stesso nome e indirizzo del destinatario.

Gli elaborati di concorso non pervenuti entro il termine sono esclusi dalla valutazione.

SECONDA FASE

Nella seconda fase di concorso gli elaborati vengono presentati in forma palese.

Ciascun elaborato di concorso deve essere consegnato in un plico chiuso, non trasparente che riporti all'esterno esclusivamente la scritta "Concorso di design _ TRIENNALE DEL LEGNO 2014".

Gli elaborati di concorso devono pervenire entro il termine indicato al punto A4.1.

Il luogo di consegna è la sede Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento via Brennero 182, Trento. La consegna può avvenire dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 12.00 e dalle ore 14.00 alle 17.00.

Come attestazione di consegna entro i termini verrà consegnata una ricevuta riportante il nome del partecipante, il giorno, l'ora e il timbro dell'associazione

In caso di spedizione a mezzo posta o corriere la consegna è considerata entro i termini, se gli elaborati di concorso pervengono al luogo di destinazione sopraindicato entro il limite ultimo di consegna previsto. La spedizione avviene ad esclusivo rischio dei partecipanti.

Gli elaborati di concorso non pervenuti entro il termine sono esclusi dalla valutazione.

A 6.5 Procedura e criteri di valutazione

La valutazione degli elaborati di concorso da parte della commissione giudicatrice avviene attraverso giri di valutazione successivi. L'esito finale della valutazione è rappresentato dall'assegnazione di punteggi.

Per la valutazione degli elaborati di concorso la commissione giudicatrice applicherà i seguenti criteri:

Estetica:	40 p.ti
Realizzabilità:	30 p.ti
Aspetti funzionali:	20 p.ti
Aspetti economici:	10 p.ti

A 6.6 Commissione giudicatrice

La commissione giudicatrice è unica sia per la prima che per la seconda fase e opera esclusivamente alla presenza di tutti i suoi membri. All'inizio della prima seduta della commissione giudicatrice è nominato il Presidente (che rimarrà lo stesso per entrambi le fasi), scelto fra i membri tecnici. Ogni decisione deve essere sottoposta a votazione. Non sono ammesse astensioni. Le decisioni della commissione giudicatrice sono definitive e insindacabili. Se necessario, la commissione giudicatrice può chiedere il parere a consulenti esterni privi di facoltà di voto.

La commissione giudicatrice è così composta:

1. rappresentante dell'Associazione Artigiani e Piccole Imprese
2. rappresentante dell'Ordine Architetti della Provincia di Trento
3. rappresentante dell'AGA_TN Associazione Giovani Architetti TN
4. architetto o designer di chiara fama
5. esperto falegname nominato dall'Associazione Artigiani tra i propri iscritti

A 6.7 Premi

La commissione giudicatrice assegna tre premi indivisibili.

- 1° premio: euro 4.000,00 .-
- 2° premio: euro 1.000,00.-
- 3° premio: euro 1.000,00.-

A 6.8 Pubblicazione dell'esito finale

A tutti i partecipanti al concorso sarà comunicato l'esito per iscritto e fatta pervenire copia dei verbali delle sedute della commissione giudicatrice. Gli autori dei progetti premiati sono avvisati subito dopo l'ultima seduta della commissione giudicatrice.

A 6.9 Esposizione dei progetti e Pubblicazione

L'ente banditore ha il diritto di esporre al pubblico tutti i progetti di concorso, citando il nome degli autori e collaboratori, e di presentarne un estratto nel catalogo del concorso o in altre pubblicazioni, senza che questo comporti alcuna pretesa di carattere economico o di altro tipo dei partecipanti al concorso. In occasione della Triennale del legno 2014 verranno esposti i progetti ed i relativi prototipi, e verrà presentato il catalogo della manifestazione che riporterà l'esito del concorso e la rappresentazione dei prototipi realizzati dai falegnami.

A 6.10 Restituzione degli elaborati di concorso

Tutti gli elaborati di concorso pervenuti non verranno restituiti. Potranno essere ritirati previo richiesta entro due mesi dalla comunicazione con l'esito del concorso. Scaduti i termini per il ritiro, l'ente banditore non si assume più alcuna responsabilità.

A 7 Approvazione del concorso

Il presente bando di concorso è stato condiviso dall'Ordine degli Architetti PPC della Provincia di Trento che lo diffonderà ai propri iscritti.

C3. Modulo per la dichiarazione del progettista

CONCORSO DI DESIGN IN DUE FASI _OPERA IN LEGNO

TRIENNALE DEL LEGNO 2014

CODICE NUMERICO A SEI CIFRE _ _ _ _ _ _

IL SOTTOSCRITTO

Nome e Cognome _____

Nato a / il _____

Codice Fiscale _____

Residenza o sede commerciale:

Indirizzo _____

C.A.P. _____

Località (Provincia) _____

Nazione _____

Tel /Fax _____

e-mail _____

IN QUALITÀ DI (*barrare la casella corrispondente*):

- partecipante singolo
 capogruppo di raggruppamento temporaneo

DICHIARA

- A) di trovarsi nelle condizioni per la partecipazione previste dal Bando di concorso;
B) che non sussistono le incompatibilità indicate nel Bando di concorso;
D) di essere in possesso dei requisiti di partecipazione;
E) di accettare tutte le norme del Bando;
F) di autorizzare la diffusione e la pubblicazione degli elaborati progettuali, del nome e cognome dei partecipanti e dei collaboratori in esposizioni e cataloghi a stampa o informatizzati.

_____, lì _____ Firma _____

(allegare copia di un documento di identità del sottoscrittore)

C3. Modulo per la dichiarazione del progettista

ELENCO DEI PARTECIPANTI AL GRUPPO

partecipante singolo / Capogruppo di raggruppamento temporaneo:

nome	cognome	laurea architettura/design	presso

Componenti del raggruppamento temporaneo, che con la presente nominano il capogruppo mandatario come rappresentante nei rapporti con l'ente banditore:

nome	Cognome	laurea architettura/design	presso

Collaboratori:

nome	cognome	titolo di studio	natura della collaborazione

Firma del partecipante singolo o del capogruppo

Firma dei Componenti del raggruppamento temporaneo:

C3. Modulo per la dichiarazione del progettista
